

■ CONVIVENZA

Tgi che sa rumantsch sa dapli

DAD ANNA NEGRINI*

L'antier slogon da reclama da Radio-televisiun Svizra Rumantscha (RTR) «Tgi che sa rumantsch sa dapli» As è segir anc enconuscent. Vus vegnis ad avair vis ed udi el tantas giadas. Essas Vus però era già As dumandà tge che quest slogan da reclama ans vul transmitter? Jau hai fatg inqual ponderaziun ed hai stuì constatar che quest slogan è propi adattà per nossa lingua.

Il rumantsch è ina lingua che vegn discurreda mo d'ina minoritad en Svizra. Nus Rumantschs essan ina pitschna gruppa ed avain in'atgna lingua. Igl è la pli veglia lingua da la Svizra e nus dastgain damai perfin esser in pau loschs. Il tudestg chatscha il rumantsch dentant adina dapli a chantun, uschia ch'igl è grev per nus d'al mantegnair. Nus vegnin savens emblidads, cunquai che nus essan uschè paucs che discurren rumantsch ed essan periclitads da murir ora bainbaud. Nossa lingua è vegnida renconuschida sco lingua parzialmain uffiziala da la Svizra pir dapi l'onn 1996 e quai è segir in eveniment impurtant per l'istorgia rumantscha che rinforza nus era sco unitad.

Il rumantsch grischnun Igioga ina rolla decisiva per il mantegniment dal rumantsch, cunquai ch'el unescha ils differents idioms. Sche l'introduziun dal rumantsch grischnun è uss ina buna u main buna soluziun na less



jau betg metter en dumonda en quest text.

Jau hai duas linguas maternas – il talian ed il serb. Uschia n'hai jau era betg gi gronda fadia d'emprender rumantsch. Jau hai dentant er emprendì portugais avant trais onns senza grondas stentas e quai suletmain cun tadlar e cumenzar a discurren mezza, uschia che jau hai er emprendì la pronunzia. Perquai che jau enconusch la grammatica rumantscha e taliana hai jau chapì svelt adina dapli portugais ed ussa n'hai jau schizunt naginas difficultads da chapir spagnol. Era per Vus n'è quai betg ina gronda chausa d'encleger e discurren per exempel in pau talian. E pertge? Exact, perquai che nus avain in grond avantatg da savair rumantsch ed uschia avain nus gronds avantatgs per emprender outras linguas, cunzunt las linguas latinas. En quel cas poss jau laschar valair: Tgi che sa rumantsch sa dapli.

Jau less simplamain cumprovar che las linguas en en mintga cas in enritgiment per mintgin da nus, saja quai ina lingua populara sco l'englais u il franzos u

ina lingua main populara sco il rumantsch che sto per part cumbatter per sia existenza. Il slogan ans vul demonstrar che tut quai ch'ins emprenda, saja quai anc uschè pauc, engrondescha nossa savida. Jau dun lecziuns privatas da rumantsch e sun vaira surstada tge entusiassem che mia «scolara» demussa cun emprender rumantsch. Per ella constat l'antier slogan da RTR complettmain. Era sch'il rumantsch è ina lingua minoritara ch'ella po discurren mo tar nus è ella motivada da savair dapli.

* Anna Negrini è creschida si a Savognin. Ella ha fatg la matura bilinqua e cumenza quest onn a studegiar.

Vocabulari

esser	
enconuscent	= ein Begriff sein
transmitter	= übermitteln
ponderaziun	= Überlegung
chatschar	= überrennen, in
a chantun	die Ecke treiben
mantegnair	= erhalten
periclità	= gefährdet
renconuscher	= anerkennen
lingua parzialmain	
uffiziala	= Teilamtssprache
rinforsar	= stärken
cumprovar	= aufzeigen, beweisen
enritgiment	= Bereicherung
savida	= Wissen
vaira	= ziemlich

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter www.suedostschweiz.ch/community/blogs/convivenza.

